



Maison
méditerranéenne
des sciences
de l'homme

Aix-Marseille
université



labexmed
Les sciences humaines et sociales au cœur
de l'interdisciplinarité pour la Méditerranée



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
FEDERICO II

Convenzione quadro di partenariato scientifico
tra
Aix-Marseille Université
et
l'Università degli Studi di Napoli Federico II

2016-A*MIDEX-XXX

Tra:

Aix-Marseille Université,
Istituzione pubblica a carattere scientifico, culturale e professionale
Sede sociale: Jardin du Pharo, 58, Boulevard Charles Livon,
13284 Marseille cedex 07
Rappresentata dal suo Presidente, Yvon Berland,
D'ora in poi denominata AMU,

Che agisce per conto della:
Maison Méditerranéenne des Sciences de l'Homme – USR 3125, d'ora in avanti denominata MMSH
Rappresentata dalla sua direttrice, Brigitte Marin,
Nel quadro del progetto LabexMed n°ANR-10-LABX-0090

e

L'Università degli Studi di Napoli Federico II,

Sede sociale: Corso Umberto I, 40 - 80138 Napoli
Rappresentata dal suo Rettore, Gaetano Manfredi
D'ora in avanti denominata UNINA,

Che agisce per conto del:
Dipartimento di Studi Umanistici d'ora in avanti denominato DSU
Rappresentato dal suo direttore, Edoardo Massimilla

Entrambe designate come Parti



A*MIDEX
Initiative d'excellence Aix-Marseille

STABILITO IN VIA PRELIMINARE QUANTO SEGUE

Riconosciuto per la sua qualità dal programma francese *Investissements d'Avenir* nel 2011, LabexMed, laboratorio d'eccellenza, «Les sciences humaines et sociales au cœur de l'interdisciplinarité en Méditerranée», raggruppa 16 unità di ricerca che hanno sede a Aix-en-Provence e a Marsiglia (vedere allegato 1). Il LabexMed è coordinato dalla MMSH nel quadro della fondazione universitaria A*MIDEX.

Gli obiettivi del LabexMed sono: sviluppare e valorizzare dei progetti di ricerca interdisciplinari, favorire la formazione dei giovani ricercatori e la loro mobilità nell'area del bacino del mediterraneo, sviluppare dei partenariati euro-mediterranei.

Il DSU si compone di sei sezioni riguardanti i diversi ambiti disciplinari delle scienze umane (scienze storiche, scienze dell'Antichità, filosofia, filologia, storia del patrimonio culturale, psicologia e scienze della formazione). Il DSU ha per obiettivo lo sviluppo delle conoscenze e dell'insegnamento nelle scienze umane e promuove la formazione di giovani ricercatori.

È STATO CONVENUTO QUANTO SEGUE

Articolo 1: Oggetto

La presente convenzione quadro ha per obiettivo di definire le modalità di cooperazione scientifica e culturale tra le Parti nei campi della ricerca, della valorizzazione e della formazione nelle scienze umane e sociali nel quadro delle attività delle Parti.

Articolo 2: Ambiti di cooperazione

Per sviluppare le attività di ricerca, di valorizzazione e di formazione, le Parti continueranno, nel quadro della presente convenzione, a favorire :

- **lo sviluppo delle cooperazioni culturali e scientifiche negli ambiti delle scienze umane e sociali;**
- **la mobilità e l'accoglienza dei ricercatori, docenti, personale scientifico e studenti tra le due istituzioni;**
- **lo scambio dei dati e della documentazione scientifica e tecnica per la realizzazione di reti di scambio e di cooperazione, interdisciplinari e internazionali, che saranno attivate attraverso progetti di ricerca;**
- **la disponibilità di risorse documentarie e d'archivio;**
- **l'organizzazione di manifestazioni scientifiche, di seminari e di laboratori al fine di contribuire alla diffusione e allo scambio delle conoscenze nell'ambito delle diverse discipline delle scienze umane e sociali;**

- **l'organizzazione di attività di formazione nell'ambito delle scienze umane e sociali, in particolare per quanto concerne la formazione dottorale e post-dottorale;**
- **la produzione di pubblicazioni congiunte o di altre iniziative di valorizzazione;**
- **tutte le altre attività sulle quali vi sarà l'accordo tra le Parti.**

Le Parti s'impegnano a favorire la ricerca comune di finanziamenti nazionali o internazionali per il buon svolgimento dei programmi e per lo sviluppo delle attività di collaborazione. La gestione di questi finanziamenti complementari potrà essere soggetta a specifiche modalità precisate da un accordo finanziario o da una convenzione di applicazione.

Le Parti s'impegneranno eventualmente a aprire le attività di collaborazione ad altre istituzioni di area mediterranea interessate.

Articolo 3: Attuazione delle azioni di cooperazione

Le azioni di cooperazione decise congiuntamente danno luogo allo stabilimento di convenzioni specifiche di applicazione, le quali precisano il calendario delle attività, gli obiettivi, i mezzi e le modalità tecniche e finanziarie di attuazione, così come le disposizioni in termini di pubblicazione, proprietà intellettuale e riservatezza.

Articolo 4: Coordinamento scientifico e Comitato paritetico

Ognuna delle Parti designa uno o più corrispondenti incaricati di seguire l'insieme delle azioni di cooperazione intraprese nell'applicazione della presente convenzione. Questi corrispondenti cureranno i rapporti con le istanze di programmazione e di valutazione scientifica competenti in ciascuna delle Parti.

- Per l'UNINA la responsabile della sezione di Scienze storiche del DSU, prof.ssa Anna Maria RAO. I componenti del Comitato paritetico sono: prof.ssa Flavia LUISE, prof. Valerio PETRARCA, prof. Piero VENTURA.

- Per l'AMU, il consiglio scientifico del LabexMed e la sua direttrice, prof.ssa Brigitte MARIN. I componenti del Comitato paritetico sono: prof.ssa Sophie BOUFFIER, prof.ssa Anne MONTENACH, prof.ssa Laure VERDON.

Articolo 5: Mezzi per l'attuazione

La presente convenzione non stabilisce un impegno finanziario. Nei limiti delle risorse umane, materiali e finanziarie disponibili, le Parti si impegnano a sviluppare il loro partenariato. Inoltre, esse cercheranno, in caso di bisogno, presso altre istituzioni, i mezzi di finanziamento complementari per realizzare le azioni previste.

Articolo 6: Pubblicità, comunicazione e riservatezza

L'AMU potrà menzionare la sua qualità di partner de l'UNINA e vice versa riguardo a tutti gli strumenti di comunicazione relativi a queste azioni congiunte: cataloghi, *brochures*, siti Internet e nel quadro delle manifestazioni legate alla sua comunicazione.

Inoltre, sarà inserito in modo chiaro ed evidente la denominazione e eventualmente il logo dell'AMU, dell'UNINA, della MMSH, del DSU e del LabexMed associato a quello di *Investissements d'Avenir* e di A*MIDEX in ogni documento facente parte della presente collaborazione (in particolare, e senza che questa lista sia vincolante: documenti di informazione e di promozione, biglietti di invito, bandi pubblicitari, documenti scritti, manifesti, copertine di opere, custodie di CD e DVD, menzioni su siti istituzionali, etc.). Saranno inoltre inseriti i nomi dei ricercatori implicati.

Ogni pubblicazione o comunicazione d'informazioni, di risultati o di competenze professionali derivanti dal lavori nel quadro della presente convenzione, per entrambe le Parti, dovrà ricevere l'accordo scritto dell'altra Parte, la quale farà conoscere la sua decisione entro un tempo massimo di due mesi a partire dall'inoltro della domanda. Trascorso questo intervallo di tempo senza risposta, l'accordo sarà considerato come acquisito.

L'UNINA si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni che le saranno trasmesse dall'AMU nel quadro di questa convenzione e a non comunicare a terzi informazioni riservate senza l'accordo scritto dell'AMU.

L'AMU si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni che le saranno trasmesse dall'UNINA nel quadro di questa convenzione e a non comunicare a terzi informazioni riservate senza l'accordo scritto dell'UNINA.

Articolo 7: Etica

L'UNINA e l'AMU vigilano affinché le attività di ricerca, di valorizzazione e di diffusione della cultura scientifica siano condotte in conformità alle regole etiche professionali e scientifiche.

Articolo 8: Decorrenza degli effetti della convenzione

La presente convenzione decorre a partire dalla data della firma delle Parti per una durata di cinque anni. Nel caso in cui la convenzione non sia stata rescissa mediante le modalità precisate all'articolo 9, la convenzione può essere rinnovata, mediante una clausola addizionale, per una durata di cinque anni.

Articolo 9: Rescissione della convenzione

In caso di non rispetto dall'una o dall'altra Parte degli impegni scritti nella presente convenzione, quest'ultima potrà essere rescissa dall'una o dall'altra delle Parti al termine dei 3 mesi successivi all'invio di una lettera raccomandata con avviso di ricezione valido per la messa in mora.

Articolo 10: Clausola addizionale

Ogni modifica delle condizioni o delle modalità d'esecuzione della presente convenzione, definita mediante un comune accordo tra le Parti, sarà oggetto di un'apposita clausola addizionale. Tale clausola preciserà gli elementi modificati della convenzione, senza che questi ultimi possano portare a una messa in discussione degli obiettivi generali dei progetti, azioni o programmi d'azione definiti negli articoli 1 e 2.

Articolo 11: Controversie

Le controversie che dovessero sorgere nell'esecuzione delle attività oggetto della presente convenzione, se non risolte attraverso l'accordo tra le Parti, saranno portate davanti al Tribunale amministrativo competente, ovvero al Tribunal Administratif de Marseille e al Tribunale Amministrativo Regionale della Campania.

Articolo 12: Allegati

I documenti seguenti sono allegati alla convenzione e ne costituiscono parte integrante:

- Allegato 1: Liste delle unità di ricerca del LabexMed
- Allegato 2: Lista delle sezioni del DSU

Fatto e sottoscritto in tre esemplari originali a

Marseille, il ... 2016

Napoli, il ... 2016

Il Président d'Aix-Marseille Université
Yvon BERLAND

Il Rettore de l'Università degli Studi di Napoli
Federico II
Gaetano MANFREDI

Firma della direttrice del LabexMed et della
MMSH
Brigitte MARIN

Firma del direttore del DSU
Edoardo MASSIMILLA

e della responsabile della sezione di Scienze
storiche
Anna Maria RAO

Allegato 1

Unità di ricerca del LabexMed

USR 3125 / AMU/CNRS – Madame Brigitte MARIN

UMR 7299 – Centre Camille Jullian. Histoire et archéologie de la Méditerranée et de l’Afrique du Nord de la Protohistoire à la fin de l’Antiquité (CCJ, AMU/CNRS) – Monsieur Jean-Christophe SOURISSEAU

UMR 7297 – Centre Paul-Albert Février. Textes et documents de la Méditerranée antique et médiévale (TDMAM, AMU/CNRS) – Madame Emmanuèle CAIRE

USR 3155 – Institut de recherche sur l’architecture antique (IRAA, AMU/CNRS) – Monsieur François QUANTIN

UMR 7298 – Laboratoire d’archéologie médiévale et moderne en Méditerranée (LA3M, AMU/CNRS) – Monsieur Nicolas FAUCHERRE

UMR 7269 – Laboratoire méditerranéen de Préhistoire Europe Afrique (LAMPEA, AMU/CNRS) - Monsieur Jean-Pierre BRACCO

UMR 8171 – Institut d’étude des mondes africains (IMAF – équipe d’Aix, AMU/CNRS) – Monsieur Henri MEDARD

UMR 7307 – Laboratoire d’ethnologie méditerranéenne, européenne et comparative (IDEMEC, AMU/CNRS) – Monsieur Dionigi ALBERA

UMR 7305 – Laboratoire méditerranéen de sociologie (LAMES, AMU/CNRS) – Madame Sylvie MAZZELLA

UMR 7310 – Institut de recherches et d’études sur le monde arabe et musulman (IREMAM, AMU/CNRS) – Madame Catherine MILLER

UMR 7303 – Temps, espaces, langages. Europe méridionale, Méditerranée (TELEMME, AMU/CNRS) – Madame Maryline CRIVELLO

UMR 7304 – Epistémologie et ergonomie comparatives (CEPERC, AMU/CNRS) – Monsieur Pascal TARANTO

UMR 7317 – Laboratoire d’économie et de sociologie du travail (LEST, AMU/CNRS) – Madame Ariel MENDEZ

UMR 151 – Laboratoire population, environnement, développement (LPED, AMU/IRD) – Monsieur Hubert MAZUREK

UMR 7318 – Droit international, comparé et européen (DICE, AMU/CNRS) – Madame Sandrine MALJEAN-DUBOIS

UMR 8562 Centre Norbert Elias (CNE, AMU/EHESS/UAPV) – Monsieur Boris PETRIC.

Allegato 2
Sezioni del DSU

- Scienze storiche
- Filosofia
- Filologia moderna
- Scienze dell'antichità
- Psicologia e scienze dell'educazione
- Storia del patrimonio culturale